

PARLIAMENTARY ASSEMBLY
OF THE
COUNCIL OF EUROPE

27 April 1992

Doc. 6590

REPORT

**on relations between migrants
and trade unions**

(Rapporteur: Mr WORMS,
France, Socialist)

Problem

Today, in most of the member states of the Council of Europe, migrant worker membership of trade unions is much lower than that of indigenous workers.

In some countries, the unions' reluctance to deal with immigration questions has encouraged the proliferation of migrants' associations which have been perceived as competing with trade union organisations.

The provisions on union rights in the European Social Charter and the European Convention on the Legal Status of Migrant Workers, which are open for signature only to the member states of the Council of Europe, apply only to lawfully residing migrant workers who are nationals of the Contracting Parties. This same restriction also appears in the Community Charter of the Fundamental Social Rights of Workers, which is confined to nationals of the member states of the European Community.

In the case of workers who are unlawfully present, the exercise of union rights either is not legally possible, or is regarded as an activity which increases the risk of expulsion.

Proposals

The Committee of Ministers should examine ways to extend the application of union rights, defined in the European Social Charter and the European Convention on the Legal Status of Migrant Workers, to all lawfully residing workers, regardless of their country of origin.

The question of the union rights of migrant workers who are unlawfully present should also be studied, so as to enable them to be

ASSEMBLÉE PARLEMENTAIRE
DU
CONSEIL DE L'EUROPE

27 avril 1992

Doc. 6590

RAPPORT

**sur les relations entre migrants
et syndicats**

(Rapporteur: M. WORMS,
France, socialiste)

Problème

Aujourd'hui, dans la plupart des Etats membres du Conseil de l'Europe, le taux d'affiliation syndicale des travailleurs migrants est bien plus faible que celui des travailleurs autochtones.

Dans certains pays, les réticences des syndicats à traiter la question de l'immigration ont favorisé la floraison d'associations de migrants qui ont été perçues comme concurrentes des organisations syndicales.

Les dispositions en matière de droits syndicaux contenues dans la Charte sociale européenne et la Convention européenne relative au statut juridique du travailleur migrant, ouvertes uniquement à la signature des Etats membres du Conseil de l'Europe, ne s'appliquent qu'aux travailleurs migrants en situation régulière, ressortissants des Parties contractantes. Cette même limitation apparaît aussi dans la Charte communautaire des droits sociaux fondamentaux des travailleurs qui ne concerne que les ressortissants des Etats membres de la Communauté européenne.

Pour les travailleurs migrants en situation irrégulière, l'exercice de droits syndicaux, soit n'est pas légalement possible, soit est considéré comme une activité qui accroît les risques d'expulsion.

Propositions

Le Comité des Ministres devrait examiner les moyens permettant d'élargir le champ d'application des droits syndicaux, reconnus par la Charte sociale européenne et la Convention européenne relative au statut juridique du travailleur migrant, à tout travailleur en situation régulière, indépendamment de son pays d'origine.

La question des droits syndicaux des travailleurs migrants en situation irrégulière doit aussi être étudiée afin de permettre à ces person-

protected against labour traffickers and employers who do not fully respect their obligations.

The Assembly expresses the wish that the representatives of trade unions and migrants' associations be more closely associated with the activities of the Council of Europe, particularly in respect of intercommunity relations.

I. Draft recommendation

1. Today, in most of the member states of the Council of Europe migrant worker membership of trade unions is much lower than that of indigenous workers.

2. In some countries the trade unions are very sensitive to the problems of migrants, welcoming them openly and even going so far as to set up specialised internal departments. In other countries, the attitude of the trade unions is more reserved, and the integration of migrants into union life is hindered by the barrier represented by their status as aliens.

3. Very often, the reluctance of the unions to deal with immigration questions has encouraged the proliferation of migrants' associations, which have been perceived as competing with trade union organisations. Nevertheless, the migrants consider their associations to be vital for the purpose of complementing union action in all matters concerning their integration into the host society.

4. But the firm where he works, and the working world in general, remain the prime contact of the migrant worker with the host country. The unions have a privileged role and position for supporting a multicultural integration policy which enables indigenous workers to avoid the pitfalls of racism and xenophobia, while ensuring that migrants have equal opportunities of employment and in society.

5. The provisions on union rights in the European Social Charter and the European Convention on the Legal Status of Migrant Workers, which are open for signature only to the member states of the Council of Europe, apply only to lawfully residing migrant workers who are nationals of the Contracting Parties. This same restriction also appears in the Community Charter of the Fundamental Social Rights of Workers, which is confined to nationals of the member states of the European Community.

6. In the case of workers who are unlawfully residing, the exercise of union rights either is not legally possible, or is regarded as an activity which increases the risks of expulsion.

nes de jouir d'une protection face aux trafiquants de main-d'œuvre et aux employeurs peu scrupuleux du respect de leurs obligations.

L'Assemblée souhaite que les représentants des syndicats et des associations de migrants soient davantage associés aux activités du Conseil de l'Europe, notamment dans le domaine des relations intercommunautaires.

I. Projet de recommandation

1. Aujourd'hui, dans la plupart des Etats membres du Conseil de l'Europe, le taux d'affiliation syndicale des travailleurs migrants est bien plus faible que celui des travailleurs autochtones.

2. Dans certains pays, les syndicats sont très sensibles aux problèmes des migrants, les accueillent ouvertement et vont même jusqu'à créer en leur sein des départements spécialisés. Dans d'autres pays, l'attitude des syndicats est plus réservée et l'intégration des migrants à la vie syndicale se heurte à la barrière constituée par leur condition d'étranger.

3. Très souvent, les réticences des syndicats à traiter la question de l'immigration ont favorisé la floraison d'associations de migrants qui ont été perçues comme des concurrentes des organisations syndicales. Pourtant, les migrants considèrent leurs associations comme indispensables afin de compléter l'action syndicale pour tout ce qui concerne leur intégration dans la société d'accueil.

4. Mais l'entreprise en particulier et le monde du travail en général restent le premier contact du travailleur migrant avec le pays d'accueil. Les syndicats ont un rôle et une place privilégiés pour défendre une politique d'intégration multiculturelle qui permette aux travailleurs autochtones d'éviter le piège du racisme et de la xénophobie, tout en assurant aux migrants une égalité de chances face à l'emploi et à la société.

5. Les dispositions en matière de droits syndicaux contenues dans la Charte sociale européenne et la Convention européenne relative au statut juridique du travailleur migrant, ouvertes uniquement à la signature des Etats membres du Conseil de l'Europe, ne s'appliquent qu'aux travailleurs migrants en situation régulière, ressortissants des Parties contractantes. Cette même limitation apparaît aussi dans la Charte communautaire des droits sociaux fondamentaux des travailleurs, qui ne concerne que les ressortissants des Etats membres de la Communauté européenne.

6. Pour les travailleurs migrants en situation irrégulière, l'exercice de droits syndicaux soit n'est pas légalement possible, soit est considéré comme une activité qui accroît les risques d'expulsion.

7. The Assembly therefore recommends that the Committee of Ministers:

i. examine ways to extend the application of union rights, defined in the European Social Charter and the European Convention on the Legal Status of Migrant Workers, to all lawfully residing workers, regardless of their country of origin;

ii. study the question of the union rights of migrant workers who are unlawfully residing, so as to enable them to be protected against labour traffickers and employers who do not fully respect their obligations;

iii. instruct the European Committee on Migration (CDMG) to undertake a study, in close co-operation with the union organisations, on the participation of migrants in trade unions in the member states of the Council of Europe, covering questions such as the right to join unions, social rights at the place of work and the exercise of responsibilities within the union;

iv. associate the representatives of trade unions and migrants' associations more closely with the activities of the Council of Europe, particularly in respect of intercommunity relations;

v. invite those member states which have not yet signed or ratified the European Convention on the Legal Status of Migrant Workers to do so as soon as possible.

II. Explanatory memorandum

by Mr WORMS

Introduction

1. Today, in most of the member states of the Council of Europe trade unions' membership among migrant workers is much lower than among national workers. This is due to many factors.

2. In July 1989, at a hearing which the committee organised with representatives of associations of North African migrant workers, it was clear that migrants' associations hesitate to recommend their members to join a union. But it is also true that the union organisations are sometimes reluctant to give the problems of migrant workers, particularly if they are illegal immigrants, the importance they deserve. Other factors of an economic, social or cultural nature also explain migrants' disenchantment *vis-à-vis* trade unions.

3. Furthermore, the legal context governing relations between migrants and unions differs

7. Par conséquent, l'Assemblée recommande au Comité des Ministres:

i. d'examiner les moyens permettant d'élargir le champ d'application des droits syndicaux, reconnus par la Charte sociale européenne et la Convention européenne relative au statut juridique du travailleur migrant, à tout travailleur en situation régulière, indépendamment de son pays d'origine;

ii. d'étudier la question des droits syndicaux des travailleurs migrants en situation irrégulière, afin de leur permettre de jouir d'une certaine protection face aux trafiquants de main-d'œuvre et aux employeurs peu scrupuleux du respect de leurs obligations;

iii. de charger le Comité européen sur les migrations (CDMG) d'entreprendre, en étroite coopération avec les organisations syndicales, une étude sur la participation des migrants aux syndicats dans les Etats membres du Conseil de l'Europe, où seraient abordées des questions comme le droit d'affiliation, les droits sociaux sur le lieu de travail et l'exercice de responsabilités au sein du syndicat;

iv. d'associer davantage les représentants des syndicats et des associations de migrants aux activités du Conseil de l'Europe, notamment dans le domaine des relations intercommunautaires;

v. d'inviter les Etats membres qui n'ont pas encore signé ou ratifié la Convention européenne relative au statut juridique du travailleur migrant à le faire dans les meilleurs délais.

II. Exposé des motifs

par M. WORMS

Introduction

1. Aujourd'hui, dans la plupart des Etats membres du Conseil de l'Europe, le taux d'affiliation des travailleurs migrants aux syndicats est bien plus faible que celui des travailleurs autochtones. Cette situation est le résultat de multiples facteurs.

2. En juillet 1989, lors d'une audition que la commission a organisée avec des représentants d'associations de travailleurs migrants maghrébins, il est apparu que les associations de migrants hésitent à recommander à leurs membres de s'affilier à un syndicat. Mais il est aussi vrai que les organisations syndicales se montrent parfois réticentes à accorder aux problèmes des travailleurs migrants, surtout s'ils sont en situation irrégulière, l'importance qu'ils méritent. D'autres facteurs, de caractères économique, social et culturel, sont également à l'origine de la désaffection des migrants à l'égard des syndicats.

3. Par ailleurs, le cadre juridique dans lequel évoluent les relations entre les migrants et les

from one host country to another, notwithstanding the existence of European legal instruments which grant migrant workers a number of social rights. Very often, however, and this applies to the European Social Charter and the European Convention on the Legal Status of Migrant Workers, their provisions apply only to the nationals of the Contracting Parties.

4. There is a similar limitation in the scope of application of the Community Charter of the fundamental social rights of workers, which concerns only workers of the European Community. Nevertheless, one of the recitals preceding the Charter specifies that it is up to the member states of the Community to guarantee that workers from third countries, who are legally residing in a member state, can enjoy treatment comparable to that enjoyed by the nationals of the state in question.

5. In the case of illegal immigrants, membership of a trade union is either not legally possible or is not perceived to be necessary or even desirable. Indeed these workers, notwithstanding their precarious living and working conditions, do not dare to join a union when they have the opportunity, in case their participation in its activities should increase the risk of expulsion. Such workers, who are illegal and non-unionised, then become an easy prey for certain unscrupulous employers.

6. Since the subject appeared to be somewhat complex, I thought it necessary, before drafting the report, to ascertain the point of view of the various parties involved. For this purpose the committee organised a colloquy in Paris on 22 January 1992 which was attended by some 100 people, including parliamentarians, migrants, trade unionists, independent experts, government officials and journalists. The discussions covered the present state of relations between migrants and trade unions, their legal context and concrete proposals for future action. The colloquy also provided the opportunity to initiate a broad dialogue on matters of common interest in a constructive spirit.

7. A report on the colloquy, the list of participants and the various written contributions submitted by them have been published separately. The paragraphs which follow set out the main thrust of the discussions, as well as my own conclusions on the questions discussed.

8. First of all I would like to say that the opinions and papers presented during the colloquy were naturally based on the personal experience of the various speakers. For this reason they accord importance to the situation which is

syndicats diffère d'un pays d'accueil à l'autre, malgré l'existence d'instruments juridiques européens qui reconnaissent aux travailleurs migrants un certain nombre de droits sociaux. Mais, très souvent, et tel est le cas pour la Charte sociale européenne ou la Convention européenne relative au statut juridique du travailleur migrant, leurs dispositions ne s'appliquent qu'aux ressortissants des Parties contractantes.

4. Une telle limitation dans le champ d'application apparaît aussi dans la Charte communautaire des droits sociaux fondamentaux des travailleurs. En effet, elle ne concerne que les travailleurs de la Communauté européenne. Cependant, un des considérants qui précède la Charte, précise qu'il appartient aux Etats membres de la Communauté de garantir que les travailleurs des pays tiers, séjournant légalement dans un Etat membre, puissent bénéficier d'un traitement comparable à celui dont bénéficient les nationaux de l'Etat concerné.

5. Pour les travailleurs migrants en situation irrégulière, l'affiliation à un syndicat, soit n'est pas légalement possible, soit n'est pas perçue comme nécessaire ni même souhaitable. En effet, ces travailleurs, malgré la précarité de leurs conditions de vie et de travail, n'osent pas s'affilier à un syndicat, lorsqu'ils en ont la possibilité, de peur que leur participation aux activités de celui-ci puisse accroître les risques d'expulsion. Irréguliers et non syndiqués, ces travailleurs deviennent la proie facile de certains employeurs sans scrupules.

6. Le sujet apparaissant donc comme assez complexe, avant d'entreprendre la rédaction du rapport, j'ai estimé nécessaire de connaître le point de vue des différentes parties concernées. Pour ce faire, la commission a organisé à Paris, le 22 janvier 1992, un colloque, auquel ont participé une centaine de personnes, dont des parlementaires, des migrants, des syndicalistes, des experts indépendants, des fonctionnaires gouvernementaux et des journalistes. Au cours des débats, ont été examinés l'état actuel des relations entre les migrants et les syndicats, leur contexte juridique et des propositions concrètes pour une action future. Le colloque a également fourni l'opportunité d'engager dans un esprit constructif un large dialogue sur des questions d'intérêt commun.

7. Un compte rendu du colloque, la liste des participants et les différentes contributions écrites soumises par les participants ont fait l'objet de publications séparées. Les paragraphes qui suivent présentent l'essentiel des discussions, ainsi que mes propres conclusions sur les questions qui ont été abordées.

8. Je tiens à préciser tout d'abord que les points de vue et les communications présentés au cours du colloque étaient logiquement inspirés par les différentes expériences personnelles des orateurs. De ce fait, elles accordent une place

closest to each speaker, generally that of his country of residence. This explains why the situation in Germany or the United Kingdom is set out in more detail than that in other countries. However, many speakers emphasised the common features of these situations and those in other host countries. This also accounts for the fact that the descriptions of these situations reflect the point of view of the speakers at the colloquy and make no claim to complete objectivity.

**Present situation of the relations
between migrants and trade unions**

a. The migrants' point of view

9. The migrants perceive the European unions as a very diverse phenomenon. In some countries, the unions are very sensitive to the problems of the migrants, openly welcoming them and even sometimes establishing special departments for them. In others, the attitude of the unions is much more restrictive and the integration of migrants into union life is hindered by the barrier of foreigner status.

10. Furthermore, until very recently European trade unionism was firmly anchored in national traditions, and this was a drawback in dealing with matters which, as in the case of migration, far exceeded the national context.

11. In addition, for many years European trade unionism has concentrated on improving the economic and social rights of workers in firms, but it has not been possible to resolve the problems encountered by migrants solely within that context.

12. It must therefore be accepted that the number of migrants' associations, their proliferation and strength and the diversity of their potential for action and intervention is the result of union failure to tackle immigration. By not dealing with the specific problems of migrant workers, the unions have inadvertently encouraged the development of migrants' associations.

13. It would however be unjust not to recognise the key role which trade unionism has played in the training of many leaders of migrants' associations. Many of them had their first experience in unions, where they carried out their first campaigns for the defence of the rights of migrants at work.

14. The voluntary movement deriving from immigration therefore meets the need to supplement the action of the unions. It does not seek to compete with them in their privileged area of intervention, the firm, but rather to undertake

importante à la réalité la plus proche de chaque intervenant, en général celle de son pays de résidence. Ceci explique que la situation en Allemagne ou au Royaume-Uni soit exposée plus en détail que celle d'autres pays. Toutefois, de nombreux intervenants ont souligné les points communs de ces situations et de celles d'autres pays d'accueil. Ceci explique aussi que la description de ces situations reflète le point de vue des intervenants du colloque et ne prétende pas à une totale objectivité.

**Etat actuel des relations
entre les migrants et les syndicats**

a. Le point de vue des migrants

9. Les migrants perçoivent les syndicats européens comme une réalité très diverse. Dans certains pays, les syndicats sont très sensibles aux problèmes des migrants, les ont ouvertement accueillis et certains ont même créé des départements spécialisés au sein de leur syndicat. Dans d'autres pays, l'attitude des syndicats est beaucoup plus restrictive et l'intégration des migrants à la vie syndicale se heurte à la barrière constituée par la condition d'étranger.

10. Par ailleurs, jusqu'à très récemment, le syndicalisme européen était très ancré dans des traditions nationales. Ceci représentait un handicap pour aborder une question qui, comme les migrations, dépasse largement le cadre national.

11. En outre, pendant de longues années, le syndicalisme européen a concentré son action sur l'amélioration des droits économiques et sociaux des travailleurs au sein des entreprises. Mais les problèmes que rencontraient les migrants ne pouvaient pas se résoudre uniquement à l'intérieur de l'entreprise.

12. Il faut donc admettre que le nombre d'associations de migrants, leur multiplication, leur vivacité, la diversité de leur champ d'activité et d'intervention, résultent d'un certain blocage dans le traitement de l'immigration par les syndicats. A force de ne pas traiter les problèmes spécifiques des travailleurs migrants, les syndicats ont favorisé involontairement la floraison d'associations de migrants.

13. Il serait toutefois injuste de ne pas reconnaître le rôle clé que le syndicalisme a joué dans la formation de nombreux cadres dirigeants des associations de migrants. Beaucoup d'entre eux ont fait leurs premières expériences dans des syndicats où ils ont mené leurs premiers combats pour la défense des droits des migrants au sein des entreprises.

14. Le mouvement associatif issu de l'immigration répond donc à la nécessité de compléter l'action des syndicats. Il ne cherche pas à les concurrencer dans leur domaine privilégié d'intervention, l'entreprise, mais à mener, au sein de la

parallel action within the host society to defend the rights of migrants in the matter of residence, social security, family reunion or the education of their children. The migrants consider their associations essential to fill the gap left by union action in all matters concerning the integration of migrants.

15. It must also be recognised that the completion of a single market in the European Community in 1993 is causing apprehension amongst the immigrants established in its twelve member states. The varying status of Community and non-Community workers, the free movement of persons, access to employment and the guaranteeing of social rights or the mobility of workers raise the problem of adapting union action to the new European situation. Extra-Community migrants fear that the unions will be committed to action at European Community level, and will therefore attribute less importance to their specific problems, which may increase.

16. Even greater is the anxiety amongst illegal immigrants. In certain European countries, with the current wave of xenophobia, the campaign against illegal immigration has become an election issue. The unions then have the problem of reconciling this campaign with the defence of the worker, whatever his administrative status, against any form of exploitation.

17. The migrants mistrust the "witch hunt" aspect of the campaign against illegal employment in some countries, on the basis that this attitude might one day prejudice the rights of foreign workers legally residing in the host country.

18. In the light of the foregoing, it is understandable that the migrants should turn to the associations to defend their rights. However, they are aware of the limitations of the voluntary movement. The unions have a social and political influence way beyond that of the associations, but their dilatoriness in adapting to social and cultural change has probably caused the associations to sharpen their action.

b. The trade unions' point of view

19. The representative of the German Confederation of Trade Unions (DGB) began by emphasising that the confederation had always defended the interests of all workers in Germany, whatever their nationality.

20. When, in the 1950s, the Federal Republic of Germany, in common with other industrialised European countries, recruited foreign workers,

société d'accueil, une action parallèle pour défendre les droits des migrants en matière de séjour, de protection sociale, de regroupement familial ou d'éducation de leurs enfants. Les migrants considèrent leurs associations comme indispensables pour combler le vide que laisse l'action syndicale en tout ce qui concerne l'intégration des migrants.

15. Il faut aussi reconnaître que la réalisation du marché unique au sein de la Communauté européenne, en 1993, suscite des craintes parmi les migrants établis dans ses douze Etats membres. Les statuts différents des travailleurs communautaires et non communautaires, la libre circulation des personnes, l'accès à l'emploi, la garantie des droits sociaux ou la mobilité des travailleurs, posent le problème de l'adaptation de l'action syndicale à la nouvelle situation européenne. Les migrants extra-communautaires craignent que les syndicats, engagés dans une action à l'échelle de la Communauté européenne, accordent moins d'importance à leurs problèmes spécifiques, qui risquent de s'accroître.

16. Encore plus grande est l'inquiétude parmi les travailleurs en situation irrégulière. Dans certains pays européens, l'heure étant à la xénophobie, la lutte contre l'immigration clandestine est devenue un sujet électoralement porteur. Pour les syndicats se pose alors le problème de concilier le combat contre l'emploi clandestin avec la défense du travailleur, quelle que soit sa situation administrative, contre toute exploitation.

17. Les migrants se méfient de l'aspect «chasse aux sorcières» que revêt la lutte contre l'emploi clandestin dans certains pays, car cette attitude pourrait un jour finir par porter atteinte aux droits des travailleurs étrangers résidant régulièrement dans le pays d'accueil.

18. A la lumière de ce qui précède, il est compréhensible que les migrants aient eu recours aux associations pour défendre leurs droits. Toutefois, ils sont conscients des limites du mouvement associatif. Les syndicats ont un poids social et politique sans commune mesure avec celui des associations. Mais la lenteur avec laquelle les syndicats s'adaptent aux changements sociaux et culturels a probablement rendu nécessaire l'action plus pointue des associations.

b. Le point de vue des syndicats

19. Le représentant de la Confédération allemande des syndicats (DGB) a souligné dès le début de son intervention que la confédération a toujours défendu les intérêts de tous les travailleurs en Allemagne, quelle que soit leur nationalité.

20. Ainsi, lorsque, dans les années 50, la République fédérale d'Allemagne, comme d'autres pays européens industrialisés, a fait appel aux

the unions accepted this immigration provided that these workers were placed on an equal footing with German workers in the same occupational category in the matter of labour and social legislation. From the outset, the aim of the trade unions was to get the foreigners to become members to enable them to work alongside German workers in looking after their common interests.

21. As a result of demands by the trade unions and of their activities in this area, the right to vote in, and to stand for elections to, the works councils was granted to migrant workers in Germany in the 1970s. At present, approximately 50% of migrant workers belong to unions. In firms, the unions have demonstrated great solidarity with the migrants, and many of them were unaccustomed to this. Thus migrants have been more successfully integrated at work than in society as a whole.

22. Immigration was halted in 1974, but with the concomitant granting of work and residence permits of longer duration, family reunions, the influx of asylum seekers and the arrival of refugees of German origin, there was a change in the situation.

23. As in the case of other European countries, today's migrants resident in Germany have been there for a long time (70% for more than ten years), and so the migrants and their families have become an integral part of the host society. This development has compelled the unions to extend their commitment to the migrant society as a whole.

24. For this reason, the DGB has been calling since the beginning of the 1970s for the integration of migrants into German society. This presupposes that foreigners can organise, their lives in Germany without rejecting their ethnic, religious and cultural identity.

25. The DGB is however aware that integration and equality of opportunity and treatment for migrant workers face many obstacles which derive from socio-economic differences rather than from discrimination. The fact that unemployment rates are higher amongst migrants than national workers is mainly due to the fact that many migrant workers have no occupational qualifications.

26. The unions are aware that in order to resolve this problem, second-generation migrants must be given the same opportunities for training and education as young nationals. But the migrants must be convinced of the need to acquire occupational qualifications in order to have a better chance of keeping their jobs.

travailleurs étrangers, les syndicats ont accepté cette émigration à condition que ces travailleurs soient placés, en matière de législation du travail et de législation sociale, sur un pied d'égalité avec les travailleurs allemands de la même catégorie professionnelle. Dès le début, les syndicats ont voulu inciter les étrangers à se syndiquer afin de pouvoir défendre avec les travailleurs autochtones leurs intérêts communs.

21. Grâce aux revendications et aux activités des syndicats, le droit de vote et d'éligibilité aux comités d'entreprises a été accordé en Allemagne aux travailleurs migrants dès les années 70. Actuellement, 50 % environ des travailleurs migrants sont affiliés à des syndicats. Au sein des entreprises, les syndicats ont fait preuve à l'égard des migrants d'une grande solidarité à laquelle beaucoup d'entre eux n'étaient pas habitués. De ce fait, l'intégration des migrants au sein des entreprises s'est avérée plus réussie que dans l'ensemble de la société.

22. L'arrêt de l'immigration intervenu en 1974, mais qui s'est accompagné de l'octroi de permis de travail et de résidence de plus longue durée, du regroupement familial, de l'afflux de demandeurs d'asile et de l'arrivée de réfugiés d'origine allemande, a provoqué un changement dans la situation.

23. Comme dans d'autres pays européens, les migrants résidant aujourd'hui en Allemagne y sont depuis longtemps (70 % depuis plus de dix ans). Ainsi, les migrants et leurs familles sont devenus partie intégrante de la société d'accueil. Cette évolution a obligé les syndicats à étendre à la société tout entière leur engagement vis-à-vis des migrants.

24. Pour cette raison, depuis le début des années 70, la DGB a réclamé l'intégration des migrants dans la société allemande. Ceci suppose que les étrangers puissent organiser leur vie en Allemagne sans pour autant renoncer à leur identité ethnique, religieuse et culturelle.

25. La DGB est toutefois consciente que l'intégration et l'égalité de chances et de traitement des travailleurs migrants rencontrent de nombreux obstacles qui résultent de différences socio-économiques plutôt que de la discrimination. Le fait que le taux de chômage soit plus élevé parmi les migrants que parmi les travailleurs autochtones tient surtout au fait que bon nombre de travailleurs migrants n'ont pas de qualifications professionnelles.

26. Les syndicats sont conscients que pour résoudre ce problème, il faut fournir aux migrants de la deuxième génération les mêmes opportunités de formation et d'éducation qu'aux jeunes autochtones. Mais il faut convaincre les migrants de la nécessité d'acquérir des qualifications professionnelles pour avoir plus de chances de garder leur emploi.

27. In recent months, the flow of migrants into Germany, which has caused shortages of housing and jobs, has aroused some hostility in a section of the population which has been politically exploited by the parties of the extreme right, giving rise to acts of racism and xenophobia. The German unions resolutely condemn these acts and are against all forms of discrimination.

28. With regard to the completion of the internal market of the European Community in 1993, the German unions are against the introduction of two categories of workers having different rights according to whether or not they are Community nationals. The German unions hope that nationals of third countries will be granted the same rights of movement and establishment as Community citizens, so that they can take up the same occupational activities.

29. The German unions consider that the migrants have made an important contribution to the economic development of Germany and the whole of Europe. Future migration policies in Europe must be based on this recognition.

c. The situation in the United Kingdom

30. In the United Kingdom, the situation has very specific characteristics which call for particular attention. Most immigrant workers and their families arrived in the years following the second world war, very often from the former colonies. Because of this, they are regarded as ethnic minorities permanently settled in the country and enjoy citizenship and civic rights. The question which arises is therefore one of the relations between the workers belonging to these minorities and the trade unions.

31. Experience has shown that the theoretical possession of the same rights does not necessarily involve their enjoyment in practice. Racism still blights the employment experiences of ethnic minorities, and established traditions and practices reduce the full participation of black members in unions. Of course, "black" includes ethnic minorities of Afro-Caribbean and Asian origin.

32. Unlike those in many other European countries, black migrant workers in the United Kingdom have been more likely to join unions in certain occupational sectors than white workers. But the situation has now greatly changed.

27. Au cours de ces derniers mois, les flux migratoires en Allemagne, qui ont provoqué une certaine pénurie de logements et d'emplois, ont éveillé dans une partie de la population certaines craintes que les partis d'extrême droite ont exploitées sur le plan politique, donnant lieu à des actes de racisme et de xénophobie. Les syndicats allemands condamnent résolument ces actes et combattent toute forme de discrimination.

28. En ce qui concerne la réalisation du marché intérieur de la Communauté européenne en 1993, les syndicats allemands sont contre l'instauration de deux catégories de travailleurs ayant des droits différents selon qu'ils sont ou non ressortissants de la Communauté. Les syndicats allemands souhaitent que soient accordés aux ressortissants des Etats tiers les mêmes droits en matière de circulation et d'établissement qu'aux citoyens communautaires, afin qu'ils puissent exercer les mêmes activités professionnelles.

29. Les syndicats allemands estiment que les migrants ont grandement contribué à l'essor économique de l'Allemagne et de l'Europe tout entière. Sur cette reconnaissance, il faut baser les futures politiques de migration en Europe.

c. La situation au Royaume-Uni

30. Au Royaume-Uni, la situation présente des caractéristiques très spécifiques qui justifient une attention particulière. En effet, la plupart des travailleurs migrants et des membres de leurs familles sont arrivés dans les années qui ont suivi la seconde guerre mondiale, très souvent en provenance des anciennes colonies. De ce fait, ils sont considérés comme des minorités ethniques établies de façon durable dans le pays et jouissent de la citoyenneté et des droits civiques. La question qui se pose donc est celle des relations entre les travailleurs appartenant à ces minorités et les syndicats.

31. L'expérience montre que le fait d'avoir les mêmes droits en théorie n'implique pas leur jouissance dans la pratique. Le racisme empêche l'environnement professionnel des minorités ethniques, tandis que des traditions et habitudes bien ancrées empêchent les syndicalistes « de couleur » de participer pleinement à l'activité syndicale. Bien entendu, l'expression de couleur s'applique aux minorités ethniques issues de l'immigration afro-antillaise et asiatique.

32. A l'inverse de ce qui s'est passé dans beaucoup d'autres pays européens, au Royaume-Uni les travailleurs migrants de couleur, dans certaines branches professionnelles, ont été plus nombreux à s'affilier aux syndicats que les travailleurs autochtones. Mais la situation a beaucoup changé de nos jours.

33. At the present time, the unions are having great difficulties in convincing a much more sceptical second generation of the benefits of union membership. They are also finding it very difficult to recruit members from the ethnic minorities working in the ever-increasing number of sectors in which wages are very low and conditions precarious. These are mainly people employed in illegal workshops or working at home or part-time for unscrupulous employers.

34. It is, however, true that the British unions must also bear a share of the blame for the disenchantment of the ethnic minorities. First of all, union leaders did not always understand that these minorities had problems which differed from those of their other members. Then, there were cases where workers belonging to these minorities were the victims of active or passive discrimination because of some collusion between employers and union officials. Cases have also been reported in which the unions were reluctant to take measures against some of their members with racist attitudes. Finally, it has to be said that for many years the British trade unions were not sufficiently aware of the importance of matters concerning racism and equality of opportunity.

35. It was not until 1979 that the British unions began actively to combat racism and encourage their members to be more active in the protection of the rights of black workers. The publication in 1981 of "Black workers: a TUC charter for equal opportunity" is a worthy example for other European unions.

36. Practice shows that if the unions wish to increase their influence amongst the minorities, they must take action in those fields which closely affect them, with particular reference to combating racism in the workplace and in the union itself. It is also becoming necessary for the unions to work in close co-operation with the associations of ethnic minorities, and not to hesitate to take up positions on the future problems of inter-community relations which arise outside the occupational context.

37. This type of approach should enable the British unions to overcome a certain tendency of the ethnic minorities to organise independently in parallel structures within the unions. The pros and cons of such structures, and the form which they should take, will doubtless continue to be the subject of debate in the British trade unions.

33. A l'heure actuelle, les syndicats éprouvent de grandes difficultés à convaincre les membres des minorités ethniques de la deuxième génération, beaucoup plus sceptiques, des avantages du syndicalisme. Il leur est également très difficile de recruter des adhérents parmi les membres des minorités ethniques qui travaillent dans les secteurs, de plus en plus nombreux, où les salaires sont très bas et les conditions précaires. Il s'agit surtout des personnes employées dans des ateliers clandestins ou travaillant à domicile ou à temps partiel pour le compte d'employeurs sans scrupules.

34. Il est vrai cependant qu'en ce qui concerne la désaffection des minorités ethniques, les syndicats britanniques portent aussi leur part de responsabilité. D'abord, les dirigeants des syndicats n'ont pas toujours compris que ces minorités étaient confrontées à des problèmes différents de ceux des autres membres. Ensuite, il y a eu des cas où des travailleurs appartenant à ces minorités ont été victimes de discriminations actives ou passives à cause d'une certaine collusion entre les intérêts des employeurs et ceux des cadres du syndicat. Des cas ont aussi été rapportés dans lesquels les syndicats auraient hésité à prendre des mesures envers certains de leurs membres qui auraient eu des attitudes racistes. Finalement, il faut aussi reconnaître que, pendant de longues années, les syndicats britanniques n'ont pas été suffisamment conscients de l'importance des questions concernant le racisme et l'égalité d'opportunités.

35. C'est seulement en 1979 que les syndicats britanniques se sont engagés activement pour combattre le racisme, allant jusqu'à encourager leurs membres à être plus actifs dans la protection des droits des travailleurs de couleur. La publication, en 1981, d'une Charte syndicale pour l'égalité d'opportunités des travailleurs de couleur mérite d'être signalée comme un exemple pour d'autres syndicats européens.

36. La pratique montre que si les syndicats veulent accroître leur audience parmi les minorités, ils doivent prendre des initiatives dans les domaines qui les touchent de près, surtout en matière de lutte contre le racisme dans les lieux de travail et au sein même du syndicat. Il devient aussi nécessaire pour les syndicats de travailler en étroite coopération avec les associations des minorités ethniques et de ne pas hésiter à prendre position sur les grands problèmes de relations intercommunautaires qui se posent en dehors du cadre professionnel.

37. Une telle approche devrait permettre aux syndicats britanniques de surmonter une certaine tendance des minorités ethniques à s'organiser de façon autonome dans des structures parallèles à l'intérieur des syndicats. Les arguments pour et contre de telles structures, ainsi que la forme qu'elles doivent revêtir vont sans doute continuer

Legal context

38. The participation of migrants in trade unions raises problems in three fields: the right to join, social rights in the workplace and conditions governing membership and the exercise of responsibilities "within" and more recently "on behalf of" trade unions.

39. The advances made, not without difficulty, as regards trade union rights in the main migration period (1960-1974) concerned relatively small migrant populations (nationals of States Parties to the Social Charter or the European Convention on the Legal Status of Migrant Workers or nationals of the member states of the European Community).

40. It was not until the end of the 1970s, when immigration stabilised, that certain European states granted migrants lawfully present, regardless of their origin, a number of rights including trade union membership.

a. The right to form and join a trade union

41. The European Social Charter of 1961 recognises the right of migrant workers residing legally on the territory of a State Party to the Charter to join trade unions (Article 19). But the appendix to the protocol to the Charter specifies that it concerns foreigners only insofar as they are nationals of other Contracting Parties, that is nationals of other member states of the Council of Europe, which alone can be signatories of the Charter. However, this appendix to the additional Protocol to the Charter accepts that this interpretation does not exclude the extension of similar rights to other persons by one or the other of the parties.

42. The 1977 Convention on the Legal Status of Migrant Workers recognises the right of a national of a Contracting Party, who has been authorised by another party to reside on the territory, to organise for the protection of his economic and social interests on the conditions provided for by national legislation for its own nationals (Article 28). But this convention has still not been widely enough accepted, as only seven Council of Europe member states have so far ratified it. A chart showing signatures and ratifications of this convention and of the European Social Charter appears in Appendix I.

Cadre juridique

de faire l'objet de débats au sein des syndicats britanniques.

38. La question de la participation des migrants aux organisations syndicales soulève un certain nombre de problèmes au triple niveau du droit d'affiliation, des droits sociaux sur le lieu de travail et des conditions de participation et d'exercice de responsabilités «au sein» et plus récemment «au nom» des syndicats.

39. Les acquis obtenus non sans difficulté en matière de droits syndicaux, lors de la grande période des migrations en Europe (1960-1974), ont concerné des populations de migrants relativement restreintes (les ressortissants des Etats parties à la Charte sociale européenne ou à la Convention relative au statut juridique du travailleur migrant, ou les ressortissants des Etats membres de la Communauté européenne).

40. Ce n'est que vers la fin des années 70, une fois la vague d'immigration stabilisée, que certains Etats européens ont accordé aux migrants réguliers, indépendamment de leur nationalité, un certain nombre de droits parmi lesquels celui de l'affiliation aux syndicats.

a. Le droit de créer et de s'affilier à un syndicat

41. La Charte sociale européenne de 1961 reconnaît aux travailleurs migrants résidant légalement sur le territoire d'un Etat partie à la Charte le droit de s'affilier aux organisations syndicales (article 19). Mais l'annexe au Protocole additionnel à la Charte sociale européenne précise qu'elle ne concerne les étrangers que dans la mesure où ils sont ressortissants d'autres Parties contractantes, c'est-à-dire des ressortissants d'autres Etats membres du Conseil de l'Europe, seuls possibles signataires de la Charte. Toutefois, cette annexe au Protocole additionnel à la Charte admet que cette interprétation n'exclut pas l'extension de droits analogues à d'autres personnes par l'une quelconque des Parties.

42. La Convention européenne relative au statut juridique du travailleur migrant de 1977 reconnaît aussi au ressortissant d'une Partie contractante, qui a été autorisé par une autre Partie à séjourner sur le territoire, le libre exercice du droit syndical dans les conditions prévues par la législation pour ses propres ressortissants (article 28). Mais cette convention souffre d'une acceptation encore trop faible puisque seulement sept Etats membres du Conseil de l'Europe l'ont à ce jour ratifiée. L'état des signatures et des ratifications de cette convention ainsi que de la Charte sociale européenne sont cités à l'annexe I.

43. The European Community text which covers the free movement of workers within the Community provides for equal treatment for workers who are nationals of a member state in the matter of trade union membership and the exercise of union rights including the right to vote (Regulation No. 1612/68).

44. The United Nations Convention on the Protection of the Rights of All Migrant Workers and Members of their Families adopted by the General Assembly in New York on 18 November 1990, considerably extends the right of membership. Its Article 40 on the special rights of migrant workers lawfully residing lays down that these workers shall have the right to form associations and trade unions in the state of employment for the promotion and protection of their economic, social, cultural and other interests. No restrictions may be placed on the exercise of this right other than those that are prescribed by law and are necessary in a democratic society in the interests of national security, public order or the protection of the rights and freedoms of others. This approach is broader than in the European instruments in that it makes legislation, the embodiment of a democratically expressed will, responsible for establishing the framework for the freedom to form associations and trade unions for the migrant worker.

b. *Social rights in the workplace*

45. Both the European Social Charter and the Convention on the Legal Status of Migrant Workers are much less explicit in describing these social rights in the workplace. Only in the 1988 Additional Protocol to the European Social Charter are there to be found provisions concerning the right to information and consultation, and the right to take part in the determination and improvement of working conditions and the working environment. These rights apply to foreigners only insofar as they are nationals of the other parties, resident or working lawfully within the territory of the party concerned.

46. The Convention on the Legal Status of Migrant Workers deals with this matter in Article 29 in two lines: "Each Contracting Party shall facilitate as far as possible the participation of migrant workers in the affairs of the undertaking on the same conditions as national workers."

47. Regulation No. 1612/68 of the European Community also provides that the Community worker "shall also be eligible to organs represent-

43. Le texte de la Communauté européenne qui organise la libre circulation des travailleurs à l'intérieur de la Communauté prévoit, pour les travailleurs ressortissants d'un Etat membre, l'égalité de traitement en matière d'affiliation aux organisations syndicales et l'exercice des droits syndicaux, y compris le droit de vote (Règlement n° 1612/68).

44. La Convention internationale sur la protection des droits de tous les travailleurs migrants et des membres de leur famille, adoptée par l'Assemblée générale des Nations Unies à New York le 18 décembre 1990, élargit notablement le droit d'affiliation. Dans son article 40, relatif aux droits particuliers des travailleurs migrants en situation régulière, il est établi que ces travailleurs ont le droit de former avec d'autres des associations et des syndicats dans l'Etat d'emploi en vue de favoriser et de protéger leurs intérêts économiques et sociaux, culturels et autres. L'exercice de ce droit ne peut faire l'objet que des seules restrictions prévues par la loi et qui constituent des mesures nécessaires dans une société démocratique, dans l'intérêt de la sécurité nationale, de l'ordre public, pour protéger les droits et les libertés d'autrui. Cette approche est plus large que dans les instruments européens car ils confient à la loi, expression de la volonté politique démocratiquement exprimée, le soin d'encadrer la liberté d'affiliation du travailleur migrant.

b. *Le bénéfice des droits sociaux sur le lieu de travail*

45. Aussi bien la Charte sociale européenne que la Convention relative au statut juridique du travailleur migrant sont beaucoup moins explicites quant à la description de ces droits sociaux dans l'entreprise. Ce n'est que dans le Protocole additionnel de 1988 à la Charte sociale européenne que l'on retrouve des dispositions concernant le droit à l'information et à la consultation, et le droit de prendre part à la détermination et à l'amélioration des conditions de travail et du milieu de travail. Ces droits ne sont reconnus aux étrangers que dans la mesure où ils sont des ressortissants des autres Parties résidant légalement ou travaillant régulièrement sur le territoire de la Partie intéressée.

46. La Convention relative au statut juridique du travailleur migrant traite de cette question à l'article 29 en deux lignes seulement: «Toute Partie contractante facilitera, dans la mesure du possible, la participation des travailleurs migrants à la vie de l'entreprise dans les mêmes conditions que les travailleurs nationaux».

47. Le Règlement n° 1612/68 de la Communauté européenne précise aussi que le travailleur communautaire «bénéficie en outre du droit d'éli-

ing workers in the undertaking". The reference is of course to workers lawfully residing.

48. The United Nations convention does not deal with this matter.

c. Participation of migrant workers in the management of trade unions

49. Neither the European Social Charter nor the Convention on the Legal Status of Migrant Workers refer to the participation of migrant workers in the management of trade unions or to the exercise of responsibilities within them. The term "membership" used in these texts would not appear to include "management" of unions.

50. In contrast, in the European Community (Regulation No. 312/76), a worker who is a national of a member state and employed in the territory of another member state shall be afforded equal treatment in respect of trade union membership and the exercise of trade union rights, including the right to vote and "access to administrative and/or managerial posts in a trade union". However, the provision does not concern the nationals of third countries lawfully resident and working in the EEC. Nevertheless, certain other countries of the European Community, such as France, allow foreigners lawfully residing to hold office in trade unions.

Proposals for action

51. The participants at the colloquy made numerous and varied proposals for improving relations between migrants and the unions. The main challenge facing European society in the matter of migration is the integration of the migrants. Helping them to become full-time citizens is a task which calls for joint efforts by the political parties, the unions and the associations.

52. The unions have a privileged role and position in defending a policy for the integration of migrants, not only in regard to employment and the workplace, but also living and housing conditions, the education of the children of migrants and their cultural traditions.

53. Unions must not appear to arbitrate between migrant workers and nationals, but should on the contrary embark actively on a policy of multicultural integration which will enable the nationals to avoid the trap of racism and xenophobia and afford the migrants equality of opportunity in employment and society. Actions must therefore be proposed which enable

gibilité aux organes de représentation des travailleurs dans l'entreprise». Il s'agit bien entendu du travailleur régulier.

48. La Convention des Nations Unies ne traite pas de cette question.

c. Participation des travailleurs migrants à la gestion des syndicats

49. Ni la Charte sociale européenne, ni la Convention relative au statut juridique du travailleur migrant ne font allusion à la participation des migrants à la gestion des syndicats ou à l'exercice des responsabilités en leur sein. Le terme «affiliation», qui apparaît dans ces textes, ne semble pas englober la «gestion» des syndicats.

50. Par contre, au sein de la Communauté européenne (Règlement n° 312/76), le travailleur ressortissant d'un Etat membre occupé sur le territoire d'un autre Etat membre, bénéficie de l'égalité de traitement en matière d'affiliation aux organisations syndicales et d'exercice des droits syndicaux, y compris le droit de vote, et «l'accès aux postes d'administration et/ou de direction d'une organisation syndicale». Cependant, cette disposition ne concerne pas les ressortissants des pays tiers résidant et travaillant régulièrement dans la Communauté européenne. Toutefois, certains pays membres de la Communauté européenne, comme la France, permettent aux étrangers en situation régulière d'exercer des fonctions à l'intérieur des syndicats.

Propositions d'actions

51. Les participants au colloque ont formulé des propositions nombreuses et diverses visant à améliorer les relations entre les migrants et les syndicats. Le défi principal auquel est confrontée la société européenne en matière de migration est celui de l'intégration des migrants. Les aider à devenir des citoyens à part entière est une tâche qui nécessite des efforts conjugués des partis politiques, des syndicats et des associations.

52. Les syndicats ont un rôle et une place privilégiés pour défendre une politique d'intégration des migrants. Non seulement en ce qui concerne les questions liées à l'emploi et aux lieux de travail, mais aussi celles en rapport avec les conditions de vie ou de logement, avec l'éducation des enfants des migrants ou avec leurs traditions culturelles.

53. Le syndicat ne doit pas apparaître comme l'arbitre entre les travailleurs migrants et les autochtones, mais au contraire s'engager activement dans une politique d'intégration multiculturelle qui permette aux autochtones d'éviter le piège du racisme et de la xénophobie, tout en assurant aux migrants une égalité de chances face à l'emploi et à la société. Il faut donc proposer des

the unions and the migrants' associations to work together in areas of common interest.

54. As regards employment, joint action should make it possible to combat illegal work more effectively. Legalising illegal workers is a vital factor in minimising their impact on the labour market. But legalisation campaigns may not be sufficient if a fortress Europe was constructed in which some workers would be more equal than others.

55. Also at employment level, we must promote access for young migrants to occupational training to enable them to improve their opportunities in the labour market. When young people are being mobilised, the experience of the migrants' associations can be very useful in encouraging them to take part in training programmes prepared by the unions, firms or the authorities.

56. In the matter of civil and political rights, it is important that lawful migrants should be granted the right to vote in local elections. This would imply their recognition as political subjects and would greatly facilitate integration policies.

57. In the legal field, the unions must be ready to make efforts to grant migrant workers more responsibilities in the matter of representation. They must also review their own internal rules, not only in order to combat discrimination more effectively, but also to ensure that certain provisions designed to protect the interests of national workers do not limit opportunities for migrant workers. The unions, like the migrants' associations, must be unsparing in their advice to migrants who are the victims of discriminatory practices, and encourage them to take legal action.

58. Again in the legal field, a matter which received the particular attention of the participants in the colloquy was recognition of the right of illegal workers to join the unions. The United Nations Convention on the Protection of the Rights of all Migrant Workers and Members of their Families provides in Article 26 that the States Parties shall recognise the right of these workers freely to join all unions and associations established in accordance with the law to protect their economic interests, subject only to the rules laid down by the organisations involved. These provisions do not therefore limit membership to migrants lawfully present.

59. It must, however, be recognised that this matter was one of the most controversial raised during the colloquy, and it is one on which there is as yet no consensus in society. But, as was

actions qui permettent aux syndicats et aux associations des migrants de travailler ensemble dans les domaines d'intérêt commun.

54. Au niveau de l'emploi, une action jointe devrait permettre de lutter plus efficacement contre le travail clandestin. La régularisation de la situation des travailleurs clandestins est un facteur indispensable pour minimiser leur impact sur le marché du travail. Mais les campagnes de régularisation risquent de ne pas suffire si l'on construit une Europe «forteresse» où certains travailleurs seraient «plus égaux» que d'autres.

55. Egalement au niveau de l'emploi, il faut promouvoir l'accès des jeunes migrants à une formation professionnelle qui permette d'améliorer leurs chances dans le marché de l'emploi. L'expérience des associations de migrants, à l'heure de mobiliser les jeunes, peut s'avérer très utile pour les inciter à participer aux programmes de formation élaborés par les syndicats, les entreprises ou les pouvoirs publics.

56. Au niveau des droits civiques et politiques, il est important d'accorder aux migrants en situation régulière le droit de vote aux élections locales. Ceci impliquerait leur reconnaissance en tant que sujets politiques et faciliterait beaucoup les politiques d'intégration.

57. Au niveau juridique, les syndicats doivent être prêts à faire un effort pour accorder plus de responsabilités aux travailleurs migrants en matière de représentation. Ils doivent aussi revoir leurs propres règles non seulement pour lutter efficacement contre la discrimination, mais aussi pour s'assurer que certaines dispositions destinées à protéger les intérêts des travailleurs autochtones ne limitent pas les chances des travailleurs migrants. Les syndicats, tout comme les associations de migrants, doivent prodiguer leurs conseils aux migrants victimes de pratiques discriminatoires et les encourager à saisir la justice.

58. Toujours dans le domaine juridique, une question, particulièrement débattue par les participants au colloque, a été celle de la reconnaissance du droit d'adhérer aux syndicats aux travailleurs en situation irrégulière. La Convention internationale sur la protection des droits de tous les travailleurs migrants et des membres de leur famille, exprime dans son article 26 que les Etats parties reconnaissent à ces travailleurs le droit notamment d'adhérer librement à tous les syndicats et associations créés conformément à la loi en vue de protéger leurs intérêts économiques, sous la seule réserve des règles fixées par les organisations intéressées. Ces dispositions ne limitent donc pas l'affiliation aux seuls migrants en situation régulière.

59. Il faut cependant reconnaître que cette question est de loin l'une des plus controversées parmi celles évoquées au cours du colloque et sur laquelle il n'y a pas encore de consensus au sein de

pointed out, the solution can only be found in a progressive change in the whole of society. The unions must listen to their migrant members and engage in productive dialogue with them with a view to developing an integration policy which ranges beyond the context of the firm or company.

60. This knowledge of emigration should enable the unions to be associated to a greater extent with the shaping of migration policies, not only of the member states of the Council of Europe, but also of the European institutions.

61. In this connection, the European unions and migrants' associations must work together to support the action of the unions in the countries of origin so that the workers in these countries can enjoy better living and working conditions.

Conclusions

62. As Rapporteur, I have to say that I was impressed by the quality and variety of the contributions throughout this colloquy, and by the controversies, which will certainly provide food for further thought.

63. It is interesting to note that many of the union and migrant association representatives followed the line of the Council of Europe regarding policies for the integration of migrants. It is however true that this approach is often out of step with the practices of the governments. It was clear to me that the participants in the colloquy thought that migration did not represent a threat, but rather a positive contribution which must be managed so as to preclude any hostility to migrants from the national population.

64. It must also be recognised that efforts are needed to acquire a better statistical knowledge of relations between migrants and the unions. Accurate data on migrant membership of unions in the member states of the Council of Europe is not currently available.

65. Priority attention must be given to migrant workers in the most vulnerable situations. There is an urgent need to grant workers in illegal or temporary jobs the means to defend their rights.

66. In the matter of social rights, the European Social Charter and the European Convention on the Legal Status of Migrant workers must broaden their scope to include all workers regardless of their country of origin, even if reservations may be made in respect of reciprocity. Personally, I believe it should be accepted that illegal migrant

la société. Mais, comme il a été signalé, la solution ne peut être trouvée que dans un changement progressif de l'ensemble de la société. Les syndicats doivent écouter leurs membres issus de l'émigration, entamer avec eux un dialogue fructueux en vue de développer une politique d'intégration qui va au-delà du cadre de l'entreprise.

60. Cette connaissance de l'émigration doit permettre aux syndicats d'être davantage associés à la définition des politiques de migration, non seulement des Etats membres du Conseil de l'Europe, mais aussi des institutions européennes.

61. Dans ce contexte, les syndicats européens et les associations de migrants doivent œuvrer conjointement afin de soutenir l'action des syndicats des pays d'origine pour que les travailleurs jouissent dans ces pays de meilleures conditions de vie et d'emploi.

Conclusions

62. En tant que rapporteur, je dois déclarer que j'ai été impressionné par la qualité et la richesse des interventions qui se sont produites tout au long du colloque, y compris par les controverses qui vont certainement nourrir les réflexions ultérieures.

63. Il est intéressant de noter qu'un grand nombre de représentants syndicaux et d'associations de migrants se sont placés dans la ligne du Conseil de l'Europe en ce qui concerne les politiques d'intégration des migrants. Il est toutefois vrai que cette approche prend souvent à contrepied les pratiques des gouvernements. Il m'est apparu évident que, pour les participants au colloque, les migrations ne constituent pas une menace, mais un apport positif qu'il convient de gérer afin d'éviter un réflexe de peur de la population autochtone face aux migrants.

64. Il faut aussi reconnaître qu'un effort est nécessaire pour mieux connaître les relations entre les migrants et les syndicats du point de vue statistique. Des données précises sur le taux d'affiliation des migrants aux syndicats dans les Etats membres du Conseil de l'Europe font actuellement défaut.

65. Une attention prioritaire doit être consacrée aux travailleurs migrants qui se trouvent dans les situations les plus précaires. Il est urgent d'accorder aux travailleurs qui recourent aux emplois clandestins ou temporaires des moyens leur permettant de défendre leurs droits.

66. En matière de droits sociaux, il faut que la Charte sociale européenne et la Convention européenne relative au statut juridique du travailleur migrant élargissent leur champ d'application à tout travailleur, indépendamment de son pays d'origine, même si l'on peut prévoir des réserves de réciprocité. Personnellement, j'estime qu'il faut

workers should be able to join unions, not to give any legality to their situation but to enable them to enjoy some protection from labour traffickers and employers who do not respect their obligations.

67. But migrants must be able not only to join unions, which is fortunately already possible for some of them, but also to share union responsibilities. They must not become mere bill-stickers. Equality in the unions between national and migrant workers must be guaranteed. This postulates the adoption of internal rules in the matter of anti-racist education. Experience which the British unions have had in this field could prove extremely useful for other European unions.

68. A consensus emerged regarding the role of the unions as elements in the integration of migrants. This implies that they must concern themselves not only with the protection of national or migrant workers, but also with the improvement of relations between national workers, migrants and the whole of society. The migrants' associations have a moral obligation to help the unions to succeed in this task.

69. As one of the participants said, Europe is an emergent polyphony, a crossroads of cultures in which we must work to ensure that everyone has his place. The unions and the migrants' associations can make an effective contribution, remembering that the integration of migrants is a long-term project the results of which will be perceptible only after many years.

APPENDIX I

Chart of signatures and ratifications (21 April 1992)¹

Reporting committee: Committee on Migration, Refugees and Demography.

Budgetary implications for the Assembly: none.

Reference to committee: Doc. 6239 and Reference No. 1681 of 3 July 1990.

Draft recommendation unanimously adopted by the committee on 13 April 1992.

Members of the committee: MM. Böhm (*Chairman*), Cucó (*Vice-Chairman*), Mrs Aguiar, Mrs Arnold, Mrs Astgeirsdóttir, MM. Aylward (*Alternate: Brennan*), Biefnot

1. The Chart showing signatures and ratification of Council of Europe conventions and agreements is published separately in loose-leaf form and is updated every six months.

This publication can be bought from the Publishing and Documentation Service, Council of Europe, F-67075 Strasbourg Cedex.

draît admettre que les travailleurs migrants en situation irrégulière puissent se syndiquer, ceci ne donnant aucune légalité à leur situation, mais leur permettant de jouir d'une certaine protection face au trafiquants de main-d'œuvre et aux employeurs peu scrupuleux du respect de leurs obligations.

67. Mais les migrants doivent avoir la possibilité non seulement de s'affilier aux syndicats, ce qui heureusement est déjà possible pour certains d'entre eux, mais aussi de participer aux responsabilités syndicales. Il ne faut pas qu'ils deviennent simplement des colleurs d'affiches. L'égalité à l'intérieur des syndicats entre travailleurs autochtones et migrants doit être garantie. Ceci exige l'adoption de règles internes en matière de pédagogie antiraciste. L'expérience que les syndicats britanniques ont acquise dans ce domaine pourrait s'avérer extrêmement utile à d'autres syndicats européens.

68. Un consensus s'est dégagé quant au rôle que doivent jouer les syndicats en tant que facteurs d'intégration des migrants. Ceci implique qu'il doivent s'occuper non seulement de la protection du travailleur autochtone ou migrant, mais de l'amélioration des relations entre les travailleurs autochtones, les migrants et l'ensemble de la société. Dans cette tâche, les associations de migrants ont l'obligation morale d'aider les syndicats à réussir.

69. Comme l'a indiqué l'un des participants, l'Europe est une polyphonie émergente, un carrefour de cultures dans lequel il faut travailler pour que chacun ait sa place. Les syndicats et les associations de migrants peuvent efficacement y contribuer en étant toutefois conscients que l'intégration des migrants est un travail de longue haleine dont les résultats ne seront perceptibles qu'après de longues années.

ANNEXE I

Etat des signatures et des ratifications (au 21 avril 1992)¹

Commission chargée du rapport: commission des migrations, des réfugiés et de la démographie.

Implications budgétaires pour l'Assemblée: néant.

Renvoi en commission: Doc. 6239 et Renvoi n° 1681 du 3 juillet 1990.

Projet de recommandation adopté à l'unanimité par la commission le 13 avril 1992.

Membres de la commission: MM. Böhm (*Président*), Cucó (*Vice-Président*), M^{me} Aguiar, M^{me} Arnold, M^{me} Astgeirsdóttir, MM. Aylward (*Remplaçant: Brennan*), Biefnot

1. L'état des signatures et des ratifications des conventions et accords conclus au sein du Conseil de l'Europe est publié séparément sous forme de feuillets mobiles et est remis à jour tous les six mois.

Cette publication peut être obtenue auprès du Service de l'édition et de la documentation, Conseil de l'Europe, F-67075 Strasbourg Cedex.

(Alternate: *Péciaux*), Brincat, Brito, Eisma, Mrs Ekman, MM. Fiorini, *Flückiger*, Foschi (Alternate: *Parisi*), Mrs Francese (Alternate: *Mezzapesa*), MM. Fuhrmann, Galley, Gassner, Ghalanos (Alternate: *Matsis*), Ghesquière, Grussenmeyer (Alternate: *Worms*), Mrs Hacklin, MM. De Hoop Scheffer (Alternate: *Mrs Baarveld-Schlaman*), Huber (Alternate: *Mrs Grendelmeier*), Sir John Hunt, MM. Iwinski, Kiliç, Kiratlioglu, Konen, Lord Mackie of Benshie, Mrs Mascher, Mr Pahtas, Mrs Persson, MM. Sarafopoulos, Siwek, Skaug, Mrs Sormová, Miss Szélényi, MM. Ternak, *Vázquez*.

N.B. The names of those members who were present at the meeting are printed in italics.

See 8th Sitting, 8 May 1992 (adoption of the draft recommendation); and Recommendation 1187.

(Remplaçant: *Péciaux*), Brincat, Brito, Eisma, M^{me} Ekman, MM. Fiorini, *Flückiger*, Foschi (Remplaçant: *Parisi*), M^{me} Francese (Remplaçant: *Mezzapesa*), MM. Fuhrmann, Galley, Gassner, Galanos (Remplaçant: *Matsis*), Ghesquiere, Grussenmeyer (Remplaçant: *Worms*), M^{me} Hacklin, MM. De Hoop Scheffer (Remplaçant: M^{me} Baarveld-Schlaman), Huber (Remplaçant: M^{me} Grendelmeier), Sir John Hunt, MM. Iwinski, Kiliç, Kiratlioglu, Konen, Lord Mackie of Benshie, M^{me} Mascher, M. Pahtas, M^{me} Persson, MM. Sarafopoulos, Siwek, Skaug, M^{me} Sormová, M^{lle} Szélényi, MM. Ternak, *Vázquez*.

N.B. Les noms des membres présents à la réunion sont indiqués en italique.

Voir 8^e séance, 8 mai 1992 (adoption du projet de recommandation); et Recommandation 1187.